

Luft- und Raumfahrt
**Vorgespannte Floatglasscheiben
für Luftfahrzeuganwendungen**
Technische Lieferbedingungen

DIN
EN 3001

Aerospace series; Tempered float glass plies
for aircraft applications;
Technical specification

Einsprüche bis 31. Dez 1993

Anwendungswarnvermerk beachten!

Série aérospatiale; Plis de verre renforcés
pour applications aéronautiques; Spécification technique

Die Anerkennung durch das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung und das Luftfahrt-Bundesamt ist vorge-
sehen.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN. Somit gilt der organisatorische Ablauf für die Erstellung von Normen der AECMA bis zur CEN-Schlußabstimmung. Die Schlußabstimmung wird nach den Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln durchgeführt.

Die AECMA-Vornorm prEN 3001, Ausgabe Juni 1993 liegt laut Beschluß 169 des AECMA/CN nur in der Englischen Fassung vor und ist von der AECMA-Kommission C 7 unter Mitwirkung deutscher Experten ausgearbeitet worden.

Die Behördenanerkennung wird innerhalb des AECMA-Ablaufes durchgeführt.

Entsprechend Beschluß 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats der Normenstelle Luftfahrt sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde in diesem nationalen Norm-Entwurf der deutschen Übersetzung die Englische Fassung der AECMA-Vornorm hinzugefügt.

Wird eine EN im CEN-Abstimmungsverfahren angenommen, sind alle CEN-Mitglieder zur Übernahme verpflichtet. Diese Übernahme in das Deutsche Normenwerk ist auch dann zwingend, wenn Deutschland mit Nein gestimmt hat.

Es ist daher notwendig, nach Übernahme der Europäischen Norm EN 3001 in das Deutsche Normenwerk, die damit übereinstimmende Deutsche Norm zurückzuziehen.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen (oder anderen Unterlagen) hingewiesen:

ISO 489 siehe DIN 53 491
ISO 1183 siehe DIN 53 479
ISO 7791 siehe DIN 52 328

Zitierte Normen

- in der deutschen Übersetzung und der Englischen Fassung:

siehe Abschnitt 2

- in nationalen Zusätzen:

DIN 52 328 Prüfung von Glas; Bestimmung des mittleren thermischen Ausdehnungskoeffizienten

DIN 53 479 Prüfung von Kunststoffen und Elastomeren; Bestimmung der Dichte

DIN 53 491 Prüfung von Kunststoffen; Bestimmung der Brechungszahl von Dispersionen

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an die Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Kamekestraße 8, 50672 Köln.

Fortsetzung 8 Seiten prEN AECMA-Vornorm

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

A.E.C.M.A. NORM

A.E.C.M.A. STANDARD

NORME A.E.C.M.A.

prEN 3001
Ausgabe P 1
Juni 1993

Herausgegeben von ASSOCIATION EUROPÉENNE DES CONSTRUCTEURS DE MATÉRIEL AÉROSPATIAL
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau - F-92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - Tel. (1) 47.36.98.76

DK:

Deskriptoren:

Deutsche Übersetzung

Luft- und Raumfahrt
Vorgespannte Floatglasscheiben
für Luftfahrzeuganwendungen
Technische Lieferbedingungen

Aerospace series
Tempered float glass plies
for aircraft applications
Technical specification

Série aérospatiale
Plis de verre renforcés
pour applications aéronautiques
Spécification technique

Dieser "pre-standard" der Luft- und Raumfahrt wurde unter der Verantwortung der AECMA (Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial) erstellt. Er wird für den Bedarf der AECMA-Mitglieder als sogenannter Gründruck veröffentlicht. Er wurde von den Experten der zuständigen AECMA-Kommission nach Stellungnahme der Mitgliedsländer technisch verabschiedet.

Nach Veröffentlichung dieses "pre-standard" darf der technische Inhalt nicht soweit geändert werden, daß die Austauschbarkeit materiell oder funktionell beeinflußt wird, es sei denn, die Norm wird neu benannt.

Nach Prüfung und Unterzeichnung durch die AECMA-Normenprüfstelle (NPS) und der formellen Zustimmung durch die Behörden der Mitgliedsländer wird dieser "pre-standard" als Europäischer Norm-Entwurf dem CEN (Europäisches Komitee für Normung) zur Endabstimmung vorgelegt.

Anmerkung: Weitere Kopien erhältlich von: B.N.A.E. - Technopolis 54 - 199, rue Jean-Jacques Rousseau - 92138 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX

Ausgabe zur Veröffentlichung genehmigt:
1993-06-30

Stellungnahmen erbeten innerhalb von 6 Monaten
nach Veröffentlichungsbeschlußdatum an: A.E.C.M.A. -
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau -
92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - FRANCE

C 7
Vorsitzender
H. Bezaud

ÉDITÉ PAR L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DES CONSTRUCTEURS DE MATÉRIEL AÉROSPATIAL
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau - F-92138 Issy-les-Moulineaux Cedex - Tél. (1) 47.36.98.76

UDC :

Descriptors :

ENGLISH VERSION

**Aerospace series
Tempered float glass plies
for aircraft applications
Technical specification**

**Série aéronautique
Plis de verre renforcés
pour applications aéronautiques
Spécification technique**

**Luft- und Raumfahrt
Vorgespannte Floatglasscheiben
für Luftfahrzeuganwendungen
Technische Lieferbedingungen**

This "Aerospace Series" Prestandard has been drawn up under the responsibility of AECMA (Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial). It is published on green paper for the needs of AECMA-Members. It has been technically approved by the experts of the concerned Technical Committee following comment by the Member countries.

Subsequent to the publication of this prestandard, the technical content shall not be changed to an extent that interchangeability is affected, physically or functionally, without re-identification of the standard.

After examination and signature of the AECMA Standard Checking Centre (NPS) and formal agreement of the Official Services of the Member countries it will be submitted as a draft European Standard to CEN (European Committee for Standardization) for formal vote.

Nota - Extra copies can be supplied by B.N.A.E. - Technopolis 54 - 199, rue Jean-Jacques Rousseau - 92138 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX

Edition approved for publication

1993-06-30

Comments should be sent within six months
after the date of publication to
AECMA

Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau
92138 Issy-les-Moulineaux Cedex - FRANCE

C7 Chairman

Mr. Bezaud



Documents

Document Sharing Hub

Leerseite

Blank page

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Anforderungen an vorgespannte Kalk-Natron-Floatglasscheiben fest, die aus allgemein erhältlichem Glas oder Glas mit hoher Lichttransmission in entspanntem Zustand (geköhlt) hergestellt sind. Das entspannte Glas wird in einem kontinuierlichen Verfahren für allgemeine Anwendung hergestellt.

Die Scheiben werden entweder thermisch oder chemisch vorgespannt.

Das vorgespannte Glas wird hauptsächlich für die Cockpit-Verglasung verwendet.

2 Normative Verweisungen

- | | |
|-----------|--|
| ISO 489 | Kunststoffe - Bestimmung des Brechungsindex von transparenten Kunststoffen |
| ISO 1183 | Kunststoffe - Verfahren zur Bestimmung der Dichte und relativen Dichte von Kunststoffen einschließlich Schaumstoffen |
| ISO 7991 | Glas - Bestimmung des mittleren thermischen Längenausdehnungskoeffizienten |
| EN 2155-5 | Luft- und Raumfahrt - Prüfverfahren für transparente Werkstoffe zur Verglasung von Luftfahrzeugen - Teil 5: Bestimmung der Lichttransmission im sichtbaren Bereich |
| EN 2155-6 | Luft- und Raumfahrt - Prüfverfahren für transparente Werkstoffe zur Verglasung von Luftfahrzeugen - Teil 6: Bestimmung optischer Fehler ¹⁾ |
| EN 2155-8 | Luft- und Raumfahrt - Prüfverfahren für transparente Werkstoffe zur Verglasung von Luftfahrzeugen - Teil 8: Bestimmung der optischen Verzerrung |
| EN 2155-9 | Luft- und Raumfahrt - Prüfverfahren für transparente Werkstoffe zur Verglasung von Luftfahrzeugen - Teil 9: Bestimmung der Trübung |
| EN 3042 | Luft- und Raumfahrt - Qualitätssicherung - EN-Erzeugnisse der Luft- und Raumfahrt - Qualifikationsverfahren |
| EN 3861 | Luft- und Raumfahrt - Thermisch vorgespannte Floatglasscheiben für die Verglasung von Luftfahrzeugen - Werkstoffnorm ²⁾ |
| EN 3862 | Luft- und Raumfahrt - Chemisch vorgespannte Floatglasscheiben für die Verglasung von Luftfahrzeugen - Werkstoffnorm ²⁾ |
| EN 3863 | Luft- und Raumfahrt - Messung der Ebenheit von Glas - Prüfverfahren ²⁾ |
| EN 3864 | Luft- und Raumfahrt - Messung des Bruchmoduls von Glas - Prüfverfahren ²⁾ |
| EN 3865 | Luft- und Raumfahrt - Spannungs-/optische Messungen von vorgespanntem Glas - Prüfverfahren ²⁾ |
| EN 3866 | Luft- und Raumfahrt - Messen der optischen Qualität von Glasoberflächen - Prüfverfahren ²⁾ |

¹⁾ Veröffentlicht als AECMA-Norm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

²⁾ In Vorbereitung zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm